



EN
FR
RO
DE
ES
IT
AR
TK

**

The storage container is not included. Use the storage container recommended by your physician or pharmacist.

Le tube de prélèvement n'est pas inclus. Utilisez le tube de prélèvement recommandé par le médecin ou le pharmacien.

Recipientul pentru depozitare nu este inclus. Folosiți recipientul recomandat de doctorul sau farmacistul dumneavoastră.

Das Abstrichröhrchen ist nicht enthalten. Verwenden Sie das von Ihrem Arzt oder Apotheker empfohlene Abstrichröhrchen.

El tubo de ensayo no está incluido. Utilizar el tubo de ensayo recomendado por su médico o farmacéutico.

Il tubo di prelevamento non è incluso. Utilizzare il tubo di prelevamento consigliato dal proprio medico o farmacista.

حاوية التخزين ليست مدرجة. قم باستخدام الحاوية التي أوصي بها الطبيب أو الصيدلي الخاص بك.

Saklama kabı dahil değildir. Doktorunuz veya eczacınız tarafından önerilen saklama kabını kullanın.

Authorized distributor: see packaging information.
Patents pending

Distributeur agréé: voir les informations sur l'emballage.
Brevets en cours

Distribuidor autorizado: vedetă informațiile înscrise pe ambalaj.
Brevete în aşteptare

Autorisierte Vertriebshändler: siehe
Verpackungsinformationen.
Angemeldete Patente

Distribuidor autorizado: véase la información del envase.
Patentes en trámite

Distribuidor autorizado: vedi le informazioni sulla confezione.
Brevetti in corso

الموزع المعتمد: انظر على المعلومات الموجودة على العبوة.
براءات الاختراع في الانتظار

Yetkili distribütör: ambalaj bilgilerine bakın.
Patent başvurusu yapılmıştır.

EN Vaginal Veil Collector V-Veil UP2™ Instructions

Please read and keep this leaflet

WHAT IT IS AND WHEN CAN "V-Veil UP2" BE USED?

"V-Veil UP2" is a class I, non-sterile, UVC disinfected medical device for human use that can be used to collect secretions, various fluids and substances, which are in the vaginal cavity and cervix for the diagnosis by laboratory tests. This device may be used during bleeding or pregnancy only at the recommendation of a medical professional. "V-Veil UP2" consists of veil and applicator.

HOW TO USE "V-Veil UP2"?

Wash your hands and dry them with a clean piece of cloth. Open "V-Veil UP2" pack through the intended easy opening area. Discard the used pouch with your normal household waste. Place your fingers at the end of the applicator, the grip area.

Relax and choose the position which is the most comfortable for you, sitting with the legs spread, standing with one leg raised or standing with the legs slightly flexed. Spread the labia located at the opening of the vagina. Gently insert "V-Veil UP2" veil with its applicator. Keep on pushing the veil and the applicator to the grip area. The "V"- shaped terminal part should hang freely on the outside of the vagina. After inserting the Veil, remove its applicator from the vagina. To remove the applicator, gently pull it out, taking care not to pull the veil, also. Discard the applicator with your normal household waste.

CAUTION: Depending on the size of the vagina and the way you have inserted the "V-Veil UP2" intra-vaginal veil, it is mandatory that the "V"-shaped terminal part remains visible so that it can be removed after use.

HOW TO WITHDRAW "V-Veil UP2"?

Wash your hands and dry them with a clean piece of cloth. Relax and choose the position that suits you (sitting with legs apart, standing with one leg or standing with legs bent). The veil is easily removed by pulling on "V"-shaped terminal part. After removal, place the impregnated veil in a storage container recommended by your physician or pharmacist.

RECOMMENDATIONS AND ADVICES:

- Wash your hands properly before using this medical device.
- Do not use if you have had sexual activities more recently than 2 days.
- Do not use if you have washed the vaginal cavity more recently than 48 hours.
- If you are pregnant or you have blood in the vaginal cavity use this medical device only at the recommendation of your doctor.
- The veil cannot and must not remain in the vagina for more than 30 minutes, but if you forget to remove it, remove it as soon as you remember.
- Use only one "V-Veil UP2" at a time.
- Do not reuse "V-Veil UP2", even if it is not impregnated with bodily fluids.
- The storage container is not included. Use the storage container recommended by your physician or pharmacist.
- For more recommendations ask your doctor or your gynecologist or your chemist.

TO WHOM IS THIS PRODUCT STRICTLY PROHIBITED?

To women who:

- have fever or flu-like symptoms, even if these are mild.
- have already suffered from the toxic shock symptom.
- have an allergy to plastics and derivatives.
- are under 15 years, without their parents and/or medical staff's consent.
- have not read the instructions.

THE TESTS PERFORMED ON "V-Veil UP2":

- Cytotoxicity
- Sensitisation
- Vaginal irritation (over 5 consecutive days)
- The absorption capacity of the veil (1.4 g)

RAW MATERIAL :

- The veil : Non-woven 100% Polyethylene/polyester-bico
- The applicator : 100% Polypropylene-Homopolymer for Medical Pharmaceutical use by injection molding

IMPORTANT INFORMATION ON THE TOXIC SHOCK SYNDROME:

The Toxic Shock Syndrome (TSS) is a rare but potentially highly dangerous infection. It can occur to children, men and women (having their periods or not). It is caused by a toxin produced by a bacteria (Staphylococcus) commonly found in human body. Half of the cases of TSS known to date occurred among women and teenagers having their monthly periods. TSS was associated with the use of tampons but it can also occur during the periods when one uses other means of protection (sanitary pads, panty-liners, ...). TSS is an infection which can be fatal, this is why it must be identified very early and quickly cured. TSS symptoms can appear suddenly during the periods or a little time afterwards. They might not all appear simultaneously: sudden fever, vomiting, diarrhea, sore throat, dizziness, fainting, muscle pain, rash that resembles a sunburn (the skin can peel a few days later). If you show these symptoms, you must withdraw "V-Veil UP2", consult your doctor or the nearest available doctor, indicating that you have your monthly periods. TSS can happen with or without the use of "V-Veil UP2". If you already had a TSS, ask your doctor or your gynecologist, chemist, if you can use "V-Veil UP2". If you use "V-Veil UP2" in an adequate way and respect these recommendations, you decrease the risk to develop a Toxic Shock Syndrom.

STORAGE:
To be stored in clean and dry place, away from heat.

OTHER INFORMATION:
Please note, only the leaflet is a reference for legal information as well as its indications and restrictions. Do not use the product if the packaging is damaged and if the expiration date is exceeded.

If, despite all the care we take in the manufacture of our products, you believe that you have a defective product, please do not use it and contact the consumer service or the distributor, indicating precisely the problem you have encountered as well as the lot number specified on the packaging.

The "V-Veil UP2" Class I medical device is manufactured in the EU in accordance with the requirements of Directive 93/42/EEC and complies with the requirements of standard EN ISO 13485: 2016.

EN

FR Voile Vaginal Collecteur V-Veil UP2™ Instructions

Veuillez lire cette notice et la conserver

QUE C'EST ET QUAND PEUT LE « V-VEIL UP2 » ÊTRE UTILISÉ ?
«V-Veil UP2» est un dispositif médical de classe I, non stérile, désinfecté par UVC, à usage humain, qui peut être utilisé pour recueillir des sécrétions, divers fluides et substances, qui se trouvent dans la cavité vaginale et le col de l'utérus pour le diagnostic par des tests de laboratoire. Ce dispositif ne peut être utilisé en cas de saignement ou de grossesse que sur recommandation d'un professionnel de la santé. «V-Veil UP2» se compose d'un voile et d'un applicateur.

COMMENT UTILISER "V-Veil UP2" ?
Lavez-vous les mains et essuyez-les avec un linge propre. Ouvrez le sachet de "V-Veil UP2" grâce à l'ouverture facile prévue à cet effet. Jetez le sachet avec les déchets ménagers habituels. Placez vos doigts à l'extrémité de l'applicateur, ou zone de préhension. Décontractez-vous et choisissez la position qui vous convient le mieux, assise avec les jambes écartées, debout avec une jambe relevée ou debout avec les jambes légèrement fléchies. Écartez les lèvres situées à l'ouverture du vagin. Insérez délicatement le voile «V-Veil UP2» avec son applicateur. Continuez à pousser le voile et l'applicateur vers la zone de préhension. La partie terminale en forme de «V» doit prendre librement à l'extérieur du vagin. Après avoir inséré le Voile, retirez son applicateur du vagin. Pour retirer l'applicateur, tirez-le doucement, en veillant à ne pas tirer le voile aussi. Jetez l'applicateur avec vos déchets ménagers.

ATTENTION : Selon la taille du vagin et la façon dont vous avez inséré le voile intra-vaginal «V-Veil UP2», la partie terminale en forme de «V» doit absolument rester visible pour pouvoir être retirée après utilisation.

COMMENT RETIRER "V-Veil UP2" ?
Lavez-vous les mains et essuyez-les avec un linge propre. Décontractez-vous et choisissez la position qui vous convient le mieux (assise avec les jambes écartées, debout avec une jambe relevée ou debout avec les jambes fléchies). Le voile s'enlève facilement en tirant sur l'extrémité en forme de «V». Une fois retiré, placez le voile imprégné dans un tube de prélèvement tel que recommandé par le médecin ou le pharmacien.

RECOMMANDATIONS ET CONSEILS :

- Lavez-vous les mains correctement avant d'utiliser ce test.
- Ne pas utiliser si vous avez eu de l'activité sexuelle les 2 derniers jours.
- Ne pas utiliser si vous avez lavé la cavité vaginale plus récemment que 48 heures.
- Si vous êtes enceinte ou si vous avez du sang dans la cavité vaginale, utilisez ce test uniquement à la recommandation de votre médecin.
- Le voile ne peut pas et ne doit pas rester dans le vagin pendant plus de 30 minutes, mais si vous oubliez de le retirer, retirez-le dès que vous vous en souvenez.
- Utilisez un seul "V-Veil UP2" à la fois.
- Ne pas réutiliser "V-Veil UP2", même s'il n'est pas imprégné.
- Le tube de prélèvement n'est pas inclus. Utilisez le tube de prélèvement recommandé par le médecin ou le pharmacien.
- Si vous avez besoin de plus de conseils, parlez-en à votre médecin ou à votre gynécologue ou à votre pharmacien.

A QUI CE PRODUIT EST-IL FORMELLEMENT INTERDIT ?
Aux femmes ayant :

- de la fièvre ou des symptômes de type grippal même très léger.
- déjà contractés un syndrome du choc toxique.
- une allergie aux matières plastiques avec ses dérivés.
- moins de 15 ans sans l'accord des parents et/ou du corps médical.
- volontairement pas pris connaissance de la notice d'utilisation incluse dans l'emballage.

LES TESTS PRATIQUÉS SUR "V-Veil UP2" :

- La cytotoxicité
- La sensibilisation
- L'irritation vaginale (sur 5 jours en continu)
- La capacité d'absorption du voile (1,4 g)

MATIERE PREMIERE :

- Le voile : 100% polyéthylène/polyester-bico non tissé
- L'applicateur : 100% polypropylène-homopolymère à usage médical et pharmaceutique par mouillage par injection)

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE SYNDROME DU CHOC TOXIQUE :

Le Syndrome de Choc Toxique (SCT) est une infection rare mais potentiellement très dangereuse. Il peut toucher les enfants, les hommes et les femmes (qu'elles aient leurs règles ou pas). Il est dû à une toxine produite par une bactérie (staphylococcus) présente communément dans votre corps. La moitié des cas de SCT reportés à ce jour sont survenus chez des jeunes filles ou des femmes pendant leurs règles. Le syndrome a été associé à l'utilisation des tampons mais il peut également se déclarer lors des règles lorsqu'on utilise d'autres moyens de protection (serviettes, protège-slips...). Le SCT est une infection qui peut être fatale, c'est pourquoi il doit être identifié très tôt et soigné rapidement. Les symptômes du SCT peuvent apparaître soudainement au cours des règles ou peu de temps après. Ils peuvent ne pas être tous présents et ne pas apparaître simultanément: fièvre soudaine, vomissements, diarrhée, maux de gorge, vertiges, événements, douleurs musculaires, éruptions cutanées ressemblant à un coup de soleil (la peau peut peler quelques jours plus tard). Si vous présentez ces symptômes, vous devez retirer "V-Veil UP2", consulter immédiatement votre médecin ou le médecin le plus proche et lui préciser si vous avez vos règles. Le SCT peut se produire avec ou sans l'utilisation de "V-Veil UP2". Si vous avez déjà eu un SCT, partez-en à votre médecin avant de réutiliser un "V-Veil UP2". Si vous utilisez "V-Veil UP2" de manière adéquate et respectez les recommandations de cette notice, vous diminuez le risque de développer un syndrome de choc toxique.

STOCKAGE:
A conserver dans un endroit propre et sec, à l'abri de la chaleur.

AUTRES INFORMATIONS :
Attention, seule la notice à valeur de référence pour l'information légale ainsi que ses indications et restrictions. N'utilisez pas le produit si l'emballage «V-Veil UP2» est endommagé et si la date de péremption est dépassée.
Si malgré tout le soin que nous apportons à la fabrication de nos produits, vous estimatez être en présence d'un produit défectueux, merci de ne pas l'utiliser et de contacter le service consommateur ou le distributeur en indiquant précisément le problème que vous avez rencontré ainsi que le numéro de lot spécifié sur l'emballage. Le dispositif médical de classe I «V-Veil UP2» est fabriqué dans l'UE conformément aux dispositions et exigences applicables de la directive 93/42/CEE et est conforme aux exigences de la norme EN ISO 13485: 2016.



RO Voal Vaginal Colector V-Veil UP²

Instrucțiuni

Vă rugăm să citiți și să păstrați acest prospect

Ce este și când poate fi utilizat "V-Veil UP²"?

"V-Veil UP²" este un dispozitiv medical de clasa I, nesteril, desinfecțat UVC, pentru uz uman, care poate fi utilizat pentru colectarea secrețiilor, diferitelor lichide și substanțe, care se află în cavitatea vaginală și pe colul uterin în vederea diagnosticării prin analize de laborator. Acest dispozitiv poate fi utilizat în timpul sănătăților sau al sarcinii doar la recomandarea unui specialist în domeniul medical. "V-Veil UP²" se compune din voal și aplicator.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A "V-Veil UP²"

Spația-vă pe mâini și ștergeți-le cu un prosop curat. Deschideți pachetul "V-Veil UP²" în parte special prevăzută în acest sens. Aruncați pachetul împreună cu deseurile menajere obisnuite. Prindeți cu degetele aplicatorul de partea terminală (în zona de prindere). Relaxați-vă și alegeți poziția care vi se pare cea mai confortabilă, șezând cu picioarele depărtate, în picioare cu un picior ridicat sau în picioare cu picioarele flexate. Depărtăți labile exterioare și apropiati partea superioară a "V-Veil UP²" de vagin. Introduceți ușor voalul "V-Veil UP²" cu ajutorul aplicatorului. Continuați să împingeți usor voalul și aplicatorul până la zona de prindere. Partea terminală în formă de "V" trebuie să atârnă liber în exteriorul vaginal. După introducerea voalului înălțați aplicatorul același din vagin. Pentru a scoate aplicatorul, trageți-l ușor afară, având grija să nu traegiți și voalul. Aruncați aplicatorul împreună cu deseurile menajere obisnuite.

ATENȚIE: În funcție de dimensiunea vaginalului și de modul în care ati introdus voalul intra-vaginal "V-Veil UP²", este obligatoriu ca extremitatea în formă de "V" să rămână vizibilă, astfel încât să poată fi îndepărtată după utilizare.

PENTRU A SCOATE "V-Veil UP²"

Spația-vă pe mâini și ștergeți-le cu un prosop curat. Relaxați-vă și alegeți poziția care vi se pare cea mai confortabilă (șezând cu picioarele depărtate, în picioare cu un picior ridicat sau în picioare cu picioarele flexate). Voalul se îndepărta către vagin. După îndepărtarea, introduceți voalul împregnat într-un recipient pentru depozitare recomandat de medicul sau farmacistul dumneavoastră.

RECOMANDĂRI SI SFATURI:

- Spația-vă pe mâini corect înainte de a utiliza acest dispozitiv medical.
- Nu utilizați dacă ati avut activitate sexuală în ultimele 2 zile.
- Nu utilizați dacă și spălat cavitățile vaginală mai recent de 48 ore.
- Dacă sunteți însărcinată sau prezentăți sânge în cavitățea vaginală, utilizați acest dispozitiv medical numai la recomandarea medicului dumneavoastră.
- Voalul nu poate și nu trebuie să rămână în vagin mai mult de 30 de minute, însă dacă uitați să îl înălțați, îndepărtați-l imediat ce v-ați amintit.
- Utilizați un singur "V-Veil UP²" odată.
- "V-Veil UP²" nu trebuie refolosit, nici măcar atunci când nu este împregnat.
- Recipientul pentru depozitare nu este inclus. Folosiți recipientul recomandat de doctorul sau farmacistul dumneavoastră.
- Pentru mai multe recomandări, discutați cu medicul, ginecologul sau farmacistul dumneavoastră.

CUI ÎÎ ESTE INTERZISĂ FOLOSIREA ACESTUI PRODUS?

Femeilor care:
• au febră sau simptome de tip gripă, chiar și în formă usoară.
• au contractat deja un sindrom de soc toxic.
• sunt alergice la materialele plastice și derivate ale acestora.
• au sub 15 ani, fără acordul părinților și/sau al unui cadru medical.
nu au cît în mod deliberață fișă de instrucțiuni.

TESTELE EFECTUATE CU PRIVIRE LA "V-Veil UP²:

- Citoxicitate
- Sensibilitate
- Irritație vaginală (timp de 5 zile consecutiv)
- Capacitatea de absorbție a voalului (1,4 g)

MATERIE PRIMĂ:

- Voal: 100% Polietilenă/Poliester-bico
- Aplicator: 100% Polipropilenă-Homopolimer pentru uz Medical & Farmaceutic turnată prin injecție

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SINDROMUL DE SOC TOXIC:

Sindromul de soc toxic (SST) este o infecție rară dar care poate fi foarte periculoasă. Poate afecta copii, bărbătași și femeile (indiferent dacă sunt sau nu la menștruație). Este cauzat de o toxină produsă de o bacterie (stafilococ) care există în mod obișnuit în corp. Jumătate din cazurile de SST înregistrează până în prezent apărut la adolescență și femei în timpul menștruației. Sindromul a fost asociat cu utilizarea tamponelor, dar poate apărea de asemenea și când sunt utilizate alte mijloace de protecție (absorbante, linere...). SST este o infecție ce poate fi fatală și din acest motiv trebuie depistată foarte devreme și tratată imediat. Simptomele SST pot apărea brusc, în timpul menștruației, sau la puțin timp după aceea. Este posibil să nu fie toate prezente și să nu apară simultan: febră bruscă (>39°C), vărsături, diaree, dureri în gât, vîță, leșin, dureri musculare, erupții cutanate similară arsurilor solare (pielea se poate decoji cîteva zile mai târziu). Dacă prezentați aceste simptome, trebuie să scoateți imediat "V-Veil UP²", să consultați medicul personal sau medicul cel mai apropiat și să spuneți dacă sunteți la menștruație. SST poate apărea cu sau fără utilizarea "V-Veil UP²". Dacă ați dezvoltat deja un SST, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de a relua utilizarea "V-Veil UP²". Utilizând corect "V-Veil UP²" și respectând recomandările din această fișă de instrucțiuni, veți diminua riscul de a dezvolta un sindrom de soc toxic.

AUFBEWAHRUNG:

A se păstra într-un loc curat și uscat, departe de surse de căldură.

ALTE INFORMATII:

Atenție, doar fișa de instrucțiuni poate fi folosită ca referință pentru informații legale și indicații și restricții. Nu utilizați produsul dacă ambalajul este deteriorat și dacă termenul de valabilitate este depășit.

În cazul în care, în poftă măsurilor pe care le luăm în cadrul procesului de fabricație, considerați că ati primit un produs cu defecte, vă rugăm să nu îl utilizați și să luați legătură cu serviciul client sau distribuitorul, indicând clar problema întâmpinată precum și numărul de lot specificat pe ambalaj.

Dispozitivul medical Clasa I "V-Veil UP²" este produs în conformitate cu cerințele aplicabile ale Directivei 93/42/CEE și respectă cerințele din standardul EN ISO 13485: 2016.

DE Schleier-Vaginalsammler V-Veil UP²

Anweisungen

Lesen Sie bitte diese Packungsbeilage und bewahren Sie sie auf

WAS IST "V-Veil UP²" UND WANN KANN ER VERWENDET WERDEN?

"V-Veil UP²" este un dispozitiv medical de clasa I, non esteril, desinfecțat UVC, pentru uz uman, care poate fi utilizat pentru colectarea secrețiilor, diferitelor lichide și substanțe, care se află în cavitatea vaginală și pe colul uterin în vederea diagnosticării prin analize de laborator. Acest dispozitiv poate fi utilizat în timpul sănătăților sau al sarcinii doar la recomandarea unui specialist în domeniul medical. "V-Veil UP²" se compune din voal și aplicator.

WIE WIRD „V-Veil UP²“ VERWENDET?

Waschen Sie Ihre Hände und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab. Öffnen Sie die "V-Veil UP²" Packung am für die einfache Öffnung vorgesehenen Teil. Entfernen Sie den gebrauchten Beutel über den normalen Haushaltsmüll. Legen Sie Ihre Finger am Ende des Applikators, im Griffbereich. Entspannen Sie sich und wählen Sie die Haltung, die am bequemsten für Sie ist, sitzend mit gespreizten Beinen, stehend mit einem hochgestellten Bein oder stehend mit leicht gebeugten Beinen. Spreizen Sie die äußeren Schamlippen und bringen Sie das Obeiteil des "V-Veil UP²" nah an die Scheide. Führen Sie den "V-Veil UP²" mit dem Applikator behutsam ein. Schieben Sie leicht den Schleier und den Applikator weiter hinein. Introduzieren Sie den "V-Veil UP²" mit dem Applikator behutsam ein. Schieben Sie leicht den Schleier und den Applikator weiter hinein. Der Schleier kann einfach entfernt werden, indem man am V-förmigen Endteil zieht. Nach Entfernen legen Sie den imprägnierten Schleier in ein von Ihnen empfohlenes Abstrichröhrchen.

ACHTUNG: Je nach Größe der Scheide und der Art und Weise, wie Sie den intravaginalen Schleier „V-Veil UP²“ eingeführt haben, ist es zwangsläufig erforderlich, dass das V-förmige Endteil sichtbar bleibt, damit es nach Gebrauch entfernt werden kann.

WIE WIRD „V-Veil UP²“ ENTFERNT? Waschen Sie Ihre Hände und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab. Entspannen Sie sich und wählen Sie die Haltung, die Ihnen passt (sitzend mit gespreizten Beinen, stehend mit einem hochgestellten Bein oder stehend mit gebeugten Beinen). Der Schleier kann einfach entfernt werden, indem man am V-förmigen Endteil zieht. Nach Entfernen legen Sie den imprägnierten Schleier in ein von Ihrem Arzt oder Apotheker empfohlene Abstrichröhrchen.

WIE WIRD „V-Veil UP²“ ENTFERNT?

Waschen Sie Ihre Hände und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab. Entspannen Sie sich und wählen Sie die Haltung, die Ihnen passt (sitzend mit gespreizten Beinen, stehend mit einem hochgestellten Bein oder stehend mit gebeugten Beinen).

Der Schleier kann einfach entfernt werden, indem man am V-förmigen Endteil zieht. Nach Entfernen legen Sie den imprägnierten Schleier in ein von Ihrem Arzt oder Apotheker empfohlene Abstrichröhrchen.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

- Lavarse las manos y secárlas con un paño limpio. Abrir la paquete de "V-Veil UP²" a través de la zona de fácil apertura prevista. Desechar la bolsita usada con la basura doméstica normal. Colocar los dedos en el extremo del aplicador, la zona de agarre. Relajarse y elegir la posición que le resulte más cómoda sentada con las piernas abiertas, de pie con una pierna levantada o de pie con las piernas ligeramente flexionadas. Separar los labios exteriores y acercar la parte superior del "V-Veil UP²" a la vagina. Introducir suavemente el velo "V-Veil UP²" con el aplicador. Continuar empujando suavemente el velo y el aplicador hacia el interior de la vagina. Insertar el velo "V-Veil UP²" con el aplicador. Continuar a sosteniendo el velo y el aplicador hacia la zona de fijación. El extremo en forma de V debe colgar libremente fuera de la vagina. Dado el inserimiento del velo, togliere l'applicatore dalla vagina. Per uscire l'applicatore, tirarlo delicadamente fuori, facendo atención a no tirare el velo. Desechar el aplicador con la basura doméstica normal.

ATENCIÓN: Dependiendo del tamaño de la vagina y de la forma en que haya introducido el velo intra-vaginal "V-Veil UP²", es obligatorio que el extremo en forma de «V» quede visible para poder retirarlo después de su uso.

WIE WIRD „V-Veil UP²“ ENTFERNT?

Waschen Sie Ihre Hände und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab. Entspannen Sie sich und wählen Sie die Haltung, die Ihnen passt (sitzend mit gespreizten Beinen, stehend mit einem hochgestellten Bein oder stehend mit gebeugten Beinen). Der Schleier kann einfach entfernt werden, indem man am V-förmigen Endteil zieht. Nach Entfernen legen Sie den imprägnierten Schleier in ein von Ihrem Arzt oder Apotheker empfohlene Abstrichröhrchen.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

- Lavarse las manos y secárlas con un paño limpio. Rilassare e scegliere la posizione che ritiene più comoda (seduto con le gambe divaricate, in piedi con una gamba sollevata o in piedi con le gambe flesse). Separare le labbra esterne e avvicinare la parte superiore del "V-Veil UP²" alla vagina. Inserire leggermente il velo "V-Veil UP²" con l'aiuto dell'applicatore. Continuare a spingere leggermente il velo e l'applicatore hacia la zona di fissaggio. La parte terminale, a forma di V, deve pendere liberamente fuori della vagina. Dato l'inserimento del velo, togliere l'applicatore dalla vagina. Per uscire l'applicatore, tirarlo delicatamente fuori, facendo attenzione a non tirare il velo. Desechar el aplicador con la basura doméstica normal.

ATENCIÓN: Dependiendo de las dimensiones de la vagina y del modo en que hayá insertado el velo intra-vaginal "V-Veil UP²", es obligatorio que el extremo a forma de "V" resté visible, para poder retirarlo después de su uso.

WIE WIRD „V-Veil UP²“ ENTFERNT?

Waschen Sie Ihre Hände und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab. Entspannen Sie sich und wählen Sie die Haltung, die Ihnen passt (sitzend mit gespreizten Beinen, stehend mit einem hochgestellten Bein oder stehend mit gebeugten Beinen). Der Schleier kann einfach entfernt werden, indem man am V-förmigen Endteil zieht. Nach Entfernen legen Sie den imprägnierten Schleier in ein von Ihrem Arzt oder Apotheker empfohlene Abstrichröhrchen.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

- Lavarse las manos y secárlas con un paño limpio. Rilassare e scegliere la posizione che ritiene più comoda (seduto con le gambe divaricate, in piedi con una gamba sollevata o in piedi con le gambe flesse). Separare le labbra esterne e avvicinare la parte superiore del "V-Veil UP²" alla vagina. Inserire leggermente il velo "V-Veil UP²" con l'aiuto dell'applicatore. Continuare a spingere leggermente il velo e l'applicatore hacia la zona di fissaggio. La parte terminale, a forma di V, deve pendere liberamente fuori della vagina. Dato l'inserimento del velo, togliere l'applicatore dalla vagina. Per uscire l'applicatore, tirarlo delicatamente fuori, facendo attenzione a non tirare il velo. Desechar el aplicador con la basura doméstica normal.

ATENCIÓN: Dependiendo del tamaño de la vagina y del modo en que hayá insertado el velo intra-vaginal "V-Veil UP²", es obligatorio que el extremo a forma de "V" resté visible, para poder retirarlo después de su uso.

WIE WIRD „V-Veil UP²“ ENTFERNT?

Waschen Sie Ihre Hände und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab. Entspannen Sie sich und wählen Sie die Haltung, die Ihnen passt (sitzend mit gespreizten Beinen, stehend mit einem hochgestellten Bein oder stehend mit gebeugten Beinen). Der Schleier kann einfach entfernt werden, indem man am V-förmigen Endteil zieht. Nach Entfernen legen Sie den imprägnierten Schleier in ein von Ihrem Arzt oder Apotheker empfohlene Abstrichröhrchen.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

- Lavarse las manos y secárlas con un paño limpio. Rilassare e scegliere la posizione che ritiene più comoda (seduto con le gambe divaricate, in piedi con una gamba sollevata o in piedi con le gambe flesse). Separare le labbra esterne e avvicinare la parte superiore del "V-Veil UP²" alla vagina. Inserire leggermente il velo "V-Veil UP²" con l'aiuto dell'applicatore. Continuare a spingere leggermente il velo e l'applicatore hacia la zona di fissaggio. La parte terminale, a forma di V, deve pendere liberamente fuori della vagina. Dato l'inserimento del velo, togliere l'applicatore dalla vagina. Per uscire l'applicatore, tirarlo delicatamente fuori, facendo attenzione a non tirare il velo. Desechar el aplicador con la basura doméstica normal.

ATENCIÓN: Dependiendo del tamaño de la vagina y del modo en que hayá insertado el velo intra-vaginal "V-Veil UP²", es obligatorio que el extremo a forma de "V" resté visible, para poder retirarlo después de su uso.

WIE WIRD „V-Veil UP²“ ENTFERNT?

Waschen Sie Ihre Hände und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab. Entspannen Sie sich und wählen Sie die Haltung, die Ihnen passt (sitzend mit gespreizten Beinen, stehend mit einem hochgestellten Bein oder stehend mit gebeugten Beinen). Der Schleier kann einfach entfernt werden, indem man am V-förmigen Endteil zieht. Nach Entfernen legen Sie den imprägnierten Schleier in ein von Ihrem Arzt oder Apotheker empfohlene Abstrichröhrchen.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

- Lavarse las manos y secárlas con un paño limpio. Rilassare e scegliere la posizione che ritiene più comoda (seduto con le gambe divaricate, in piedi con una gamba sollevata o in piedi con le gambe flesse). Separare le labbra esterne e avvicinare la parte superiore del "V-Veil UP²" alla vagina. Inserire leggermente il velo "V-Veil UP²" con l'aiuto dell'applicatore. Continuare a spingere leggermente il velo e l'applicatore hacia la zona di fissaggio. La parte terminale, a forma di V, deve pendere liberamente fuori della vagina. Dato l'inserimento del velo, togliere l'applicatore dalla vagina. Per uscire l'applicatore, tirarlo delicatamente fuori, facendo attenzione a non tirare il velo. Desechar el aplicador con la basura doméstica normal.

ATENCIÓN: Dependiendo del tamaño de la vagina y del modo en que hayá insertado el velo intra-vaginal "V-Veil UP²", es obligatorio que el extremo a forma de "V" resté visible, para poder retirarlo después de su uso.

WIE WIRD „V-Veil UP²“ ENTFERNT?

Waschen Sie Ihre Hände und trocknen Sie sie mit einem sauberen T